Upcoming Events

Between 9-16/11/2014 Fr. Chor OP will be conducting a series of talks on the Gospel of Mark and the Dominican Spirituality. All are encouraged to attend the various talks. Please consult the flyer for details.			Asiana Centre
29/11 (Sat)	2-5pm	Community Eucharistic Adoration - this month, we will pray for the souls in purgatory. Please open the invitation to any of your relatives & friends to join and pray together in front of the Blessed Sacrament. Please note that this month, the session will start at 3pm.	Asiana Centre
Catechism Refresher gathering meets every Sunday afternoon at 1:30pm and the venue is Meeting room #2 located at the first floor of St. Peter Julian's Church. Currently, we are sharing the book "Healing the Eight Stages of Life."			
THS Chinese and English Bible Study groups meet every Sunday afternoon at 1:30pm at Meeting rooms #1 and #3 of St. Peter Julian's Church. All are welcome.			
Chinese Catechism Correspondence course is open to all who are interested in our Catholic faith but cannot come to our catechism class every week. Please contact Mrs. Elsa Tang on 0401 058 199 for details.			

November is the month of the Holy Souls. Please pray for the repose of the souls of our deceased relatives and friends.

十一月為煉靈月，請為所有亡者祈禱。求上主憐憫他們，讓他們能早日進入天國。亞孟。

聯絡我們：

Fr. Martin Low OFM 0424 883 838
Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377
郵政地址: Asiana Centre, 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網址: www.ccpc.net.au

天 主 教 華 人 牧 靈 團 體
CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

祝聖拉特朗大殿 2014 年 11 月 9 日
The Dedication of the Lateran Basilica, 9th Nov 2014

團體活動

9/11 (星期日)	下午二時至五時	與主相遇 — 馬爾谷福音的耶穌(一) - 主講嘉賓：道明會左旭華神父	亞洲中心
11/11 , 13/11, 14/11 (星期二、四、五)	晚上八時至九時三十分	與主相遇 — 馬爾谷福音的耶穌(二、三、四) - 主講嘉賓：道明會左旭華神父	亞洲中心
15/11 (星期六)	上午十時至下午四時	道明會的靈修方法 主講嘉賓：道明會左旭華神父 *請自備午餐	亞洲中心
16/11 (星期日)	下午二時至五時	與主相遇 — 馬爾谷福音的耶穌 (五) 主講嘉賓：道明會左旭華神父	亞洲中心
29/11 (星期六)	下午三時至五時	團體明供聖體聚會 - 今個月特別為煉靈祈禱。 歡迎各位邀請家人或朋友前來在耶穌聖體前一起祈禱。 請留意今個月聚會改在三時開始。	亞洲中心
聖神宮殿祈禱會查經聚會每星期日下午一時半在聖伯多祿朱廉教堂二樓會議室繼續舉行。歡迎各位參加。			
再慕道聚會每星期日下午一時半在聖伯多祿朱廉教堂二樓會議室舉行。繼續分享「心靈治癒——生命的八個階段」這部書。			
中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401 058 199) 查詢。			

彌撒時間：

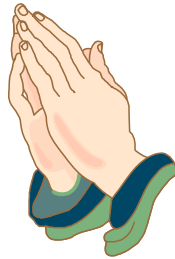| 富來明頓車站旁聖道明教堂	主日上午十一時半（國語）
亞洲中心聖若瑟小堂 (38 Chandos St., Ashfield)	星期六下午六時（國語）
亞洲中心聖若瑟小堂	主日上午九時半（粵語和英語）
雪梨華埠聖伯多祿朱廉教堂 (641 George St., Haymarket)	主日上午十一時（粵語）

為亡者們祈禱

劉瑪定神父

天主教會內有一項奇妙的傳統，就是爲所有亡者們祈禱。要注意的是要爲所有亡者祈禱；目的是爲了增強我們的望德，爲已亡的弟兄姊妹能分享他們的復活。我們不會分別爲窮人或富有的人，華人或白種人，男人或女人而祈禱，也不會分別爲一些罪犯們或文盲們有所區別。我們也不會爲有權勢者，或知識界或宗教界人士有特別的恩惠。

十一月是煉靈月，我們爲所有亡者祈禱的時候，我們祈望他們得享永生。 試想一下，我們會將生者和亡者以同樣的受到尊重，一視同仁的受到創造，寄居的世界是怎樣的？爲什麼我們不能找到有同樣包容精神，不論是否在有肉身生命的靈魂或是沒有肉身生命的靈魂？

天主大父是以祂的慈愛關懷我們每一個人。祂希望所有人成爲一個大家庭，彼此成爲弟兄姊妹。 因爲他們是依據天主的肖像而受造，「他由一個人造了全人類，使他們住在全地面上，給他們立定了年限，和他們所居處疆界」(宗十七:26) 而所有人同時受到召喚，爲了同一目的，就是天主自己。(梵二:《教會在現代世界牧職憲章》(1965) 24)

We pray for them all.

Fr Martin Low OFM

We have a wonderful tradition in Christianity of praying for the souls of all the dead. Notice that we pray for all the dead: "strengthen our hope that all our departed brothers and sisters will share in his resurrection." We don't separate the rich from the poor, or the Chinese from the Caucasian, or the male from the female; we don't leave out those who were criminals or had AIDS or were illiterate; we don't give special prayer privilege to the powerful or the intellectual or the ecclesiastical.

November is the month of All Souls. We pray for them all. We wish them all eternal life. What will it take for us to create a world in which we treat the living with as much respect and equality as we treat the dead? Why can't we find a way to be as tolerant of souls living in bodies as we are of disembodied souls?

God, who has fatherly concern for everyone, has willed that all men should constitute one family and treat one another in a spirit of brotherhood. For having been created in the image of God, "who from one man has created the whole human race and made them live all over the face of the earth" (Acts 17:26), all men are called to one and the same goal, namely, God Himself. (Vatican II, *Constitution on the Church in the Modern World* (1965) 24)